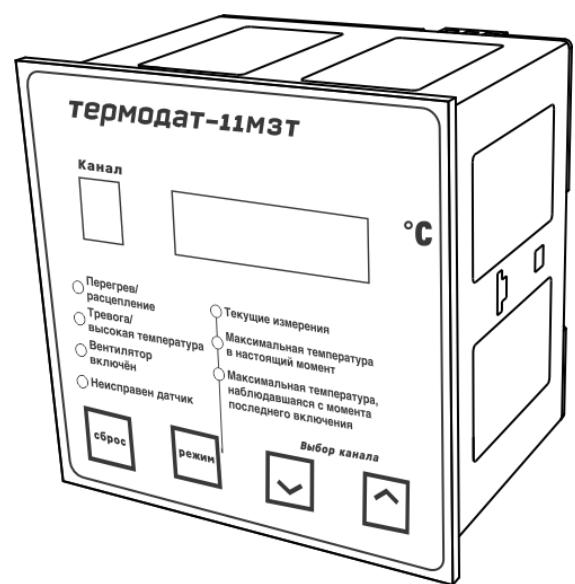


т термодат



РУКОВОДСТВО ПОЛЬЗОВАТЕЛЯ КТШЛ 2.320.202 РП

ТЕРМОДАТ-11

МОДЕЛИ
11МЗТ1/8УВ/4Р/485/4М
11МЗТ1/8УВ/4Р/485/4М/РМРС

| | |
|--|----|
| ВВЕДЕНИЕ | 3 |
| 1 ОСНОВНЫЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ ПРИБОРА | 4 |
| 2 ОСНОВНОЙ РЕЖИМ РАБОТЫ | 6 |
| 3 КОНТРОЛЬ ИСПРАВНОСТИ ДАТЧИКОВ ТЕМПЕРАТУРЫ | 6 |
| 4 КОНТРОЛЬ ПРЕДЕЛЬНЫХ ТЕМПЕРАТУР | 7 |
| 5 УПРАВЛЕНИЕ ВЕТИЛЯТОРАМИ ОХЛАЖДЕНИЯ | 7 |
| 6 БЛОКИРОВАНИЕ РЕЛЕ «ТРЕВОГА» | 8 |
| 7 КОНТРОЛЬ АНОМАЛЬНО БЫСТРОГО УВЕЛИЧЕНИЯ ТЕМПЕРАТУРЫ | 8 |
| 8 ОГРАНИЧЕНИЕ ДОСТУПА К ПАРАМЕТРАМ НАСТРОЙКИ | 9 |
| 9 НАСТРОЙКА ПРИБОРА | 9 |
| 10 МОНТАЖ ПРИБОРА. МЕРЫ БЕЗОПАСНОСТИ | 13 |
| 11 УСЛОВИЯ ХРАНЕНИЯ, ТРАНСПОРТИРОВАНИЯ И УТИЛИЗАЦИИ | 13 |
| 12 ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ | 13 |
| 13 ГАБАРИТНЫЕ РАЗМЕРЫ И СХЕМА ПОДКЛЮЧЕНИЯ | 14 |
| 14 КОНТАКТНАЯ ИНФОРМАЦИЯ | 14 |

ВВЕДЕНИЕ

Благодарим Вас за выбор Термодат-11М3Т1.

Прибор Термодат-11М3Т1 предназначен для контроля температурного режима сухого трансформатора. При опасном повышении температуры трансформатора прибор включит реле, отвечающие за предупредительную сигнализацию и вентиляторы охлаждения.

Прибор Термодат-11М3Т1 имеет восемь каналов для измерения температуры и четыре выходных реле.

Датчики температуры первых трех каналов контролируют температуру каждой фазы трансформатора, четвертый - ярма трансформатора.

Прибор выполняет следующие функции:

- при превышении 145°C по любому из датчиков загорится точечный индикатор на передней панели «тревога/высокая температура» и сработает реле «предупреждение».
- при превышении 155°C по любому из датчиков загорится точечный индикатор «перегрев/расцепление» и сработает реле «перегрев».
- при превышении 130°C по любому из датчиков загорится точечный индикатор «вентилятор включен» и включится реле «охлаждение». При понижении температуры до 110°C реле выключится.
- Точечный индикатор «неисправен датчик» загорится при неисправности датчика(ов) температуры на любом канале в случае обрыва или короткого замыкания датчика, а также при аномально быстром увеличении температуры (20°C/сек. или больше), что также может свидетельствовать о неисправности датчика температуры. Сработает реле «неисправность датчика».
- Кнопка «сброс» служит для выключения сигнала «тревога». За 5°C до предельной температуры сигнала «Перегрев», т.е. при 150°C сигнализация «тревога» снова включится. Оператор может повторно отключить сигнал тревоги. После этого реле «предупреждение» и индикатор «тревога» в дальнейшем больше не включатся.

1 ОСНОВНЫЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ ПРИБОРА

| Измерительные входы | | | | | |
|---|--|--|-------------------------|----------------------|--------|
| Количество | Восемь | | | | |
| Общие характеристики | Полный диапазон измерения | От минус 200 до плюс 500°C (зависит от типа датчика) | | | |
| | Время измерения одного канала, не более | 0,7 сек | | | |
| | Класс точности | 0,25 | | | |
| | Разрешение | 1°C или 0,1°C (выбирается пользователем) | | | |
| Подключение термометра сопротивления | Типы термометров сопротивления | Pt($\alpha=0,00385\text{ }^{\circ}\text{C}^{-1}$), M ($\alpha=0,00428\text{ }^{\circ}\text{C}^{-1}$), Π($\alpha=0,00391\text{ }^{\circ}\text{C}^{-1}$), Cu(W ₁₀₀ =1,4260), Ni ($\alpha=0,00617\text{ }^{\circ}\text{C}^{-1}$) | | | |
| | Сопротивление при 0°C | 100 Ом или любое другое в диапазоне 10...150 Ом | | | |
| | Компенсация сопротивления проводов | Автоматическая компенсация по трёхпроводной схеме (сопротивление каждого провода не более 20 Ом) | | | |
| | Измерительный ток | 0,25 мА | | | |
| Выходы | | | | | |
| Количество | Четыре | | | | |
| Реле | Максимальный коммутируемый ток (на активной нагрузке) | 10 А, ~230 В | | | |
| | Назначение | Аварийная сигнализация | | | |
| | Применение | Управление нагрузкой до 10А, включение пускателя, промежуточного реле и др. | | | |
| Архив и компьютерный интерфейс | | | | | |
| Архив | Архивная память | 4 Мб | | | |
| | Просмотр архива | На компьютере | | | |
| Интерфейс | Тип интерфейса | RS485 | | | |
| | Скорость обмена | 9600...115200 бит/сек | | | |
| | Особенности | Изолированный | | | |
| | Протокол | ModbusASCII, Modbus RTU (автоопределение) | | | |
| Сервисные функции | | | | | |
| Контроль обрыва термометра сопротивления и короткого замыкания термометра сопротивления | | | | | |
| Ограничение уровня доступа к параметрам настройки | | | | | |
| Питание | | | | | |
| Номинальное напряжение питания | | | | | |
| Диапазон допустимого напряжения питания переменного (AC) тока | | | | | |
| Диапазон допустимого напряжения питания постоянного (DC) тока | | | | | |
| Частота переменного (AC) тока | | | | | |
| Потребляемая мощность | | | | | |
| Общая информация | | | | | |
| Индикаторы | Четырехразрядный LED индикатор красного цвета и индикатор номера канала (высота символов 14 мм). Четыре одиночных светодиода режима работы. Три одиночных светодиода режима индикации. | | | | |
| Исполнение, масса и размеры | Масса – не более 1 кг | | | | |
| | Модель | Лицевая панель (мм) | Габаритные размеры (мм) | Монтажный вырез (мм) | Корпус |
| | 11М3Т1/8УВ/4Р/485/4М | 96x96 | 96x96x95 | 92x92 | металл |
| Технические условия | 11М3Т1/8УВ/4Р/485/4М/РМРС | | | | |
| | 96x96 | | | | |
| Сертификация | 96x96x95 | | | | |
| | 92x92 | | | | |
| Метрология | металл | | | | |
| | Межповерочный интервал 5 лет | | | | |

| | | |
|---------------------------|---|--|
| Условия эксплуатации | Рабочий диапазон | от минус 45 до плюс 40°C, относительная влажность от 0 до 98%, без конденсации влаги при 35°C |
| | Предельный рабочий диапазон | от минус 50 до плюс 45°C, относительная влажность от 0 до 98%, без конденсации влаги при 35°C |
| | Рабочий диапазон с приемкой PMPC | от минус 60 до плюс 60°C, относительная влажность от 0 до 100%, без конденсации влаги при 35°C |
| | Предельный рабочий диапазон с приемкой PMPC | от минус 70 до плюс 60°C, относительная влажность от 0 до 100%, без конденсации влаги при 35°C |
| Степень защиты | IP20 IP54 – со стороны передней панели после установки в щит | |
| Модели | | |
| 11M3T1/8УВ/4Р/485/4М | 8- входов, 4-релейных выхода, интерфейс RS485, архив 4М | |
| 11M3T1/8УВ/4Р/485/4М/PMPC | 8- входов, 4-релейных выхода, интерфейс RS485, архив 4М, Свидетельство о типовом одобрении PMPC | |

*- наличие функций, указанных в скобках, зависит от модели

2 ОСНОВНОЙ РЕЖИМ РАБОТЫ

Температура (в °C) отображается на четырехразрядном индикаторе. Номер соответствующего канала измерения выводится на одиночный индикатор «канал». Каналы переключаются автоматически с интервалом три секунды или вручную при помощи кнопок или . Нажатием на кнопку «режим» выбирается режим работы четырехразрядного индикатора. Выбранный режим отмечается соответствующим индикатором на передней панели прибора рядом с названием режима.



Можно выбрать один из трёх режимов индикации температуры:

| | |
|---|--|
| Текущие измерения | на индикатор по очереди выводится текущая температура по каждому каналу. Выбирать каналы можно также кнопками <input checked="" type="checkbox"/> и <input type="checkbox"/> . При этом выбранный канал будет зафиксирован на индикаторе |
| Максимальная температура в настоящий момент | прибор автоматически показывает температуру наиболее горячего в данный момент канала. Индикатор «канал» не горит |
| Максимальная температура, наблюдавшаяся с момента последнего включения | на индикатор по очереди выводится максимальная температура по каждому каналу, достигнутая с момента включения прибора. Выбирать каналы можно также кнопками <input checked="" type="checkbox"/> и <input type="checkbox"/> |

3 КОНТРОЛЬ ИСПРАВНОСТИ ДАТЧИКОВ ТЕМПЕРАТУРЫ

В случае поломки одного из датчиков температуры, подключенных к прибору, происходит одновременное включение реле и индикатора с одноименным названием «Неисправен датчик», а соответствующие этому каналу сигнализации «Перегрев/расцепление» и «Тревога/высокая температура» блокируются. Автоматически на индикаторе вместо температуры появляется условное обозначение типа неисправности.

Неисправности классифицируются следующим образом:

- - - - обрыв датчика температуры;
- F_{cc} короткое замыкание датчика (Fault closed circuit);
- F_{cd} аномально быстрое увеличение температуры (Fault circuit diagnostic).

Если при перепрограммировании настройки *Fcd.3* в меню прибора, выключить контроль аномально быстрого увеличения температуры, то прибор не будет сигнализировать о типе неисправности *Fcd*.

4 КОНТРОЛЬ ПРЕДЕЛЬНЫХ ТЕМПЕРАТУР

Когда один из датчиков измерит температуру, превышающую на 1°C предельную температуру 145°C, то через 5 секунд включится реле «**Предупреждение**» и загорится индикатор «**Тревога/высокая температура**». То же самое происходит при превышении предельной температуры 155 °C, а именно включится реле «**Перегрев**» и загорится индикатор «**Перегрев/расцепление**».

145°C значение предельной температуры для сигнализации
«**Тревога/высокая температура**»

155°C значение предельной температуры для сигнализации
«**Перегрев/расцепление**»

Как только температура на всех каналах опустится на 1°C ниже относительно установленных предельных значений, отвечающие за эти температуры реле выключатся с последующим выключением соответствующих точечных индикаторов.

Значение предельной температуры для сигнализации «**Перегрев/расцепление**» не может быть меньше, чем значение предельной температуры для сигнализации «**Тревога/высокая температура**». Поэтому при увеличении значения предельной температуры сигнализации «**Тревога/высокая температура**», значение предельной температуры сигнализации «**Перегрев/расцепление**» корректируется автоматически.

5 УПРАВЛЕНИЕ ВЕНТИЛЯТОРАМИ ОХЛАЖДЕНИЯ

Когда один из датчиков измерит температуру, превышающую на 1°C температуру для включения вентиляторов охлаждения, включится реле «**Охлаждение**» и точечный индикатор «**Вентилятор включен**».

130°C значение предельной температуры для включения вентиляторов охлаждения

Как только температура на всех каналах опускается на 1°C ниже относительно заданной температуры для выключения вентиляторов охлаждения, реле «**Охлаждение**» и индикатор «**Вентилятор включен**» выключаются.

110°C значение температуры для выключения вентиляторов охлаждения

Прибор Термодат-11М3Т1 при определённом перепрограммировании настройки *FAp.4*, может управлять периодическим включением/выключением реле, которое управляет вентиляторами. Это режим Тест – контроля вентиляторов. Вентиляторы вводятся в действие на 5 минут каждый раз по истечении заданного промежутка времени, в независимости от показаний датчиков температуры. Эта функция служит для периодической проверки исправности вентиляторов и контрольной аппаратуры при её долгом простое.

6 БЛОКИРОВАНИЕ РЕЛЕ «ТРЕВОГА»

Если Вы хотите отключить сигнал «Тревога/высокая температура», нажмите кнопку **сброс**. Произойдёт выключение реле «Предупреждение», а точечный индикатор «Тревога/высокая температура», который до этого непрерывно горел, начнёт мигать. Если температура трансформатора и дальше будет подниматься, то реле «Предупреждение» снова включится, но уже при достижении температурного предела на 5 °C ниже температуры «Перегрев/расцепление». Оператор может повторно отключить сигнал. В этом случае реле «Предупреждение» и индикатор «Тревога/высокая температура» в дальнейшем больше не включатся.

Данная система блокировки автоматически дезактивируется, когда температура на всех каналах одновременно опустится ниже температурного предела «Тревога/высокая температура».

7 КОНТРОЛЬ АНОМАЛЬНО БЫСТРОГО УВЕЛИЧЕНИЯ ТЕМПЕРАТУРЫ

Термодат–11М3Т1 имеет функцию контроля над динамическим состоянием датчиков температуры. Если, например, один из датчиков повреждается, то это может привести к быстрому увеличению его сопротивления и, соответственно, к быстрому увеличению температуры, которую регистрирует прибор. Такое увеличение не всегда связано с увеличением мощности трансформатора. Поэтому, в данном случае, лучше включить сигнализацию «неисправен датчик». Сигнализации «Перегрев/расцепление» и «Тревога/высокая температура» в этом случае не включаются.

С другой стороны, быстрое увеличение температуры может быть следствием других неисправностей, а не неисправности датчика температуры.

При включенной функции контроля над скоростью увеличения температуры, реле «Неисправность датчика» будет включаться в случае, когда измеряемая температура растёт со скоростью большей, чем заданное максимально допустимое значение скорости роста температуры. Данная скорость устанавливается в диапазоне от 1 до 30°C/сек в параметре настройки *Fcd.Э*. Значение предельной скорости, принятое в приборе Термодат –11М3Т1 по умолчанию 20°C/сек.

В зависимости от значения *Fcd.Э* достигается различная чувствительность прибора, которая может иметь различное применение:

- | | |
|-------------------|---|
| от 1 до 10°C/сек | - высокая чувствительность; |
| от 10 до 20°C/сек | - средняя чувствительность, которая может указывать на присутствие возможных помех, влияющих на показания датчиков температуры, указывать на проблемы в соединениях датчиков с прибором, а также на дефекты самих датчиков; |
| от 20 до 30°C/сек | - низкая чувствительность применяется там, где более высокая чувствительность может привести к сбою в функции контроля предельной скорости. |

Если какой – либо канал находится в состоянии аномально быстрого увеличения температуры, то срабатывает сигнализация «Неисправен датчик», а соответствующие этому каналу сигнализации «Перегрев/расцепление» и «Тревога/высокая температура» блокируются. Если Вы хотите отключить сигнализацию «Неисправен датчик» по

аномальному росту, нажмите на кнопку «**сброс**». В этом случае сигнализации «Тревога/высокая температура» и «Перегрев/расцепление» по аномальному каналу будут и далее оставаться заблокированными до выключения прибора из сети.

8 ОГРАНИЧЕНИЕ ДОСТУПА К ПАРАМЕТРАМ НАСТРОЙКИ

В основном режиме работы, нажмите и удерживайте кнопку «**режим**» в течение 10 секунд. На индикаторе появится надпись **Acc5** (Access - доступ). Выберите один из трех вариантов с помощью кнопок или и нажмите кнопку «**режим**»:

Acc5 = 0 Запрещены любые изменения.

Acc5 = 1 Разрешено изменение предельных температур.

Acc5 = 2 Доступ не ограничен.

9 НАСТРОЙКА ПРИБОРА

Для входа в режим программирования настроек нажмите кнопку «**сброс**» и непрерывно удерживайте её в течение десяти секунд. На большом индикаторе вместо температуры появятся латинские буквы **L.SP**. Это заголовок первой страницы настроек. Следующие нажатия на кнопку «**сброс**» листают остальные страницы настройки по порядку. Нажатие на кнопку «**сброс**» в конце списка возвращает в основной рабочий режим. Далее представлен полный список страниц настройки в порядке их следования с указанием назначения каждой страницы.

| Заголовок страницы | Назначение страницы |
|--------------------|---|
| L.SP | Задание предельных температур |
| L.RLr | Настройки для сигнализации «Тревога/высокая температура» |
| L.ErP | Настройки для сигнализации «Перегрев/расцепление» |
| L.In | Установка типа датчиков |
| L.Fcd | Установка параметра для контроля аномально быстрого увеличения температуры |
| L.FRn | Установка периода Тест-контроля реле, отвечающего за работу вентиляторов охлаждения |
| L.SCR | Страница настройки шкалы рабочих температур |
| L.I n.F | Настройка фильтра для измерения температуры |
| L.dRE | Настройка даты и времени |
| L.Arс | Настройка архива |
| L.Ar.P | Настройка прекращения записи в архив с основным периодом |
| L.nE | Настройка параметров коммуникации для порта RS485 |
| L.rEL | Обозначение рабочих выходов |
| L.rSE | Установка всех настроек «по умолчанию» (заводские настройки) |

Страницы содержат параметры настройки. Каждая страница объединяет в себе группу параметров, которые имеют общее назначение. Нажмите на кнопку «**режим**», и на индикаторе вместо заголовка появится название первого параметра. Следующие нажатия на кнопку «**режим**» последовательно выводят на индикатор названия всех параметров страницы, а в конце списка — возвращают на индикатор заголовок страницы. Для вывода на индикатор текущего значения выбранного параметра нажмите на кнопку или При этом индикатор замигает. Значение можно изменить кнопками или

Для быстрого выхода из режима настройки необходимо одновременно нажать кнопки «сброс» и «режим». На индикатор вновь вернётся температура.

В следующих таблицах представлены списки всех параметров. В квадратных скобках указана заводская настройка – значение параметра по умолчанию.

| ПРЕДЕЛЬНЫЕ ТЕМПЕРАТУРЫ | | | L.SP |
|--|--|---|--------|
| Параметр | Значения | Комментарий | |
| $AL_{r.1}$ | От - 10°C до 200°C [145°C] | Задание предельной температуры для сигнализации «Тревога/высокая температура» | |
| $ER_{P.2}$ | От - 10°C до 250°C [155°C] | Задание предельной температуры для сигнализации «Перегрев/расцепление» | |
| $FnH.4$ | От 0°C до 200°C [130°C] | Задание предельной температуры включения реле вентиляторов охлаждения | |
| $FnL.4$ | От - 10°C до 200°C [-10°C] | Задание температуры выключения реле вентиляторов охлаждения | |
| СИГНАЛИЗАЦИЯ «ТРЕВОГА/ВЫСОКАЯ ТЕМПЕРАТУРА» | | | L.AL_r |
| Параметр | Значения | Комментарий | |
| E_{-1} | От 5 до 240 секунд [5 секунд] | Цифровой фильтр для срабатывания сигнализации «Тревога/высокая температура» | |
| $BL_{C.1}$ | YES – включить блокировку [no] – выключить блокировку | Изначальное блокирование сигнализации «Тревога/высокая температура» сразу после включения прибора в сеть | |
| $c_{-1}.In$ | 1,2 | Количество датчиков в группе срабатывания аварии | |
| СИГНАЛИЗАЦИЯ «ПЕРЕГРЕВ/РАСЦЕПЛЕНИЕ» | | | L.ErP |
| Параметр | Значения | Комментарий | |
| E_{-2} | От 1 до 16 секунд [5 секунд] | Цифровой фильтр для срабатывания сигнализации «Перегрев/расцепление» | |
| $BL_{C.2}$ | YES – включить блокировку no – выключить блокировку [no] | Изначальное блокирование сигнализации «Перегрев/расцепление» сразу после включения прибора в сеть | |
| $c_2.In$ | 1,2 | Количество датчиков в группе срабатывания аварии | |
| ВХОДЫ (выбор типа датчика) | | | L.In |
| Параметр | Значения | Комментарий | |
| InP | [Pt] [Cu] Pt_{-2} Cu_{-2} [Ni] [-] | Установка типа используемого датчика: Термометр сопротивления платиновый Pt ($\alpha=0,00385\text{ }^{\circ}\text{C}^{-1}$) Термометр сопротивления медный M ($\alpha=0,00428\text{ }^{\circ}\text{C}^{-1}$) Термометр сопротивления платиновый П ($\alpha=0,00391\text{ }^{\circ}\text{C}^{-1}$) Термометр сопротивления медный Cu ($W_{100}=1,4260$) Термометр сопротивления никелевый Ni ($\alpha=0,00617\text{ }^{\circ}\text{C}^{-1}$) Измерение сопротивления | |
| r_0 | От 10 до 150 Ом [100 Ом] | Сопротивление термометрического датчика при 0°C | |

| | | |
|------------|---|--|
| <i>Chn</i> | | Установка количества используемых каналов: |
| | 1 | Используется первый канал |
| | 2 | Используются 1 и 2 канал |
| | 3 | Используются 1, 2 и 3 канал |
| | 4 | Используются 1, 2, 3 и 4 каналы |
| | 5 | Используются каналы с 1 по 5 |
| | 6 | Используются каналы с 1 по 6 |
| | 7 | Используются каналы с 1 по 7 |
| | 8 | Используются все каналы |

КОНТРОЛЬ АНОМАЛЬНО БЫСТРОГО УВЕЛИЧЕНИЯ ТЕМПЕРАТУРЫ

L.Fcd

| Параметр | Значения | Комментарий |
|--------------|--|--|
| <i>Fcd.3</i> | От 10 до 100°C/сек. OFF [50°C/сек] | Установка максимально допустимой скорости роста температуры. Задаётся в °C/секунду. Значение OFF выключает функцию контроля над быстрым увеличением температуры |

УСТАНОВКА ПЕРИОДА ТЕСТ – КОНТРОЛЯ РЕЛЕ, ОТВЕЧАЮЩЕГО ЗА РАБОТУ ВЕНТИЛЯТОРОВ ОХЛАЖДЕНИЯ

L.FAn

| Параметр | Значения | Комментарий |
|--------------|--|--|
| <i>FAn.4</i> | От 00 ч. 0 м. до 24 ч. 00 м. [OFF] | Установка промежутка времени, между периодическими включениями реле, отвечающего за работу вентиляторов охлаждения. Значение OFF выключает функцию Тест – контроля |

ШКАЛА РАБОЧИХ ТЕМПЕРАТУР

L.ScA

| Параметр | Значения | Комментарий |
|--------------|----------------------------|--|
| <i>EE.5c</i> | <i>FULL</i> | Полный диапазон для уставки. Совпадает с диапазоном измерения датчика. |
| | [bnd] | Ограниченный диапазон для уставки |
| <i>-EE-</i> | От -50 до 350°C [250°C] | Верхняя граница температуры |
| <i>-EE-</i> | От -50 до 350°C [-50°C] | Нижняя граница температуры |

ФИЛЬТР ДЛЯ ИЗМЕРЕНИЯ ТЕМПЕРАТУРЫ

L.infF

| Параметр | Значения | Комментарий |
|------------|--------------------------|--|
| <i>FLf</i> | От 1 до 20 секунд [1] | Время фильтрации |
| | OFF | Значение OFF выключает фильтрацию измеренной температуры |

ДАТА И ВРЕМЯ

L.dRt

| Параметр | Значения | Комментарий |
|-------------|-----------------|--|
| <i>0-60</i> | От 0 до 59 | Минуты |
| <i>Hour</i> | От 00 до 23 | Часы |
| <i>Day</i> | От 01 до 31 | День |
| <i>1-12</i> | От 01 до 12 | Месяц |
| <i>Year</i> | От 2020 до 2099 | Год |
| <i>tzSh</i> | [Hand] | Переход на летнее/ зимнее время вручную |
| | <i>Auto</i> | Автоматический переход на летнее/ зимнее время |

| АРХИВ | | | L.Arс |
|---|---|--|--------|
| Параметр | Значения | Комментарий | |
| <i>Arс.P</i> Основной период | от 00 мин 0 сек до 99 мин 59 сек [60 сек] | Основной период записи в архив | |
| | [OFF] – выключен | Запись в архив с основным периодом не производится | |
| <i>Arс.R</i> Аварийный период | от 00 мин 0 / сек до 99 мин 59 сек | Период записи в архив при регистрации аварии по температуре | |
| | [OFF] – выключен | Запись в архив с аварийным периодом при регистрации аварии по температуре не производится | |
| ПРЕКРАЩЕНИЕ ЗАПИСИ В АРХИВ С ОСНОВНЫМ ПЕРИОДОМ | | | L.Ar.P |
| Параметр | Значения | Комментарий | |
| <i>Ar.oF</i> Условия для прекращения записи архива с основным периодом | [loopE] | Запись в архив с основным периодом записи происходит постоянно. Условия для прекращения записи не заданы | |
| | 5_brg | Запись в архив прекратится в конце основного периода записи при возникновении неисправности датчика, который является источником температуры для регулирования | |
| | E_Lo | Запись в архив прекратится при сохранении устойчивого понижения температуры ниже заданной E_Lo (см. следующий параметр) до конца основного периода записи, но не менее 8 секунд, для датчика, который является источником температуры регулирования | |
| | E_Hi | Запись в архив прекратится при сохранении устойчивого повышения температуры выше заданной E_Hi (см. следующий параметр) до конца основного периода записи, но не менее 8 секунд, для датчика, который является источником температуры регулирования | |
| <i>E_Lo</i> | От -273 до 3190°C | Предельная температура при понижении. | |
| <i>E_Hi</i> | От -273 до 3190°C | Предельная температура при повышении. | |
| ИНТЕРФЕЙС RS485 | | | L.nEт |
| Параметр | Значения | Комментарий | |
| <i>n.Arт</i> | От 1 до 255 | Сетевой адрес прибора | |
| <i>n.SPd</i> | [96] | Скорость обмена информацией по порту: | |
| | 144 | 9600 бит/сек | |
| | 192 | 14400 бит/сек | |
| | 288 | 19200 бит/сек | |
| | 576 | 28800 бит/сек | |
| | 1152 | 57600 бит/сек | |
| | | 115200 бит/сек | |
| РЕЖИМ РАБОТЫ ВЫХОДОВ | | | L.rEL |
| Параметр | Значения | Комментарий | |
| <i>r1.0u</i> <i>r2.0u</i> <i>r3.0u</i> <i>r4.0u</i> Назначение состояния | -d- | При аварии выход выключается, на обмотку реле сразу после включения прибора подаётся напряжение. При наступлении условия аварии – с катушки реле напряжение снимается (-d – deenergized). При этом нормально разомкнутые контакты размыкаются, нормально замкнутые замыкаются. | |

| | | |
|---|-----------------------|--|
| выходов при наступлении состояния аварии. | <u>_E_</u> | При аварии выход включается на обмотку реле подаётся напряжение (<u>_E_</u> – energized). Таким образом, при аварии нормально разомкнутые контакты замыкаются, нормально замкнутые размыкаются. |
| ВОЗВРАТ К ЗАВОДСКИМ НАСТРОЙКАМ ПРИБОРА | | L.г 5Е |
| Параметр | Значения | Комментарий |
| r-5EE | YES – установить з/н | Возврат к заводским настройкам |
| | no – не устанавливать | |

10 МОНТАЖ ПРИБОРА. МЕРЫ БЕЗОПАСНОСТИ

Прибор предназначен для щитового монтажа. Прибор крепится к щиту с помощью двух крепежных скоб, входящих в комплект поставки. Размеры выреза в щите для монтажа 92x92 мм. Следует обратить внимание на рабочую температуру в шкафу, она не должна превышать +50°C. При подключении прибора к сети рекомендуем установить внешний тумблер для включения прибора.

При эксплуатации прибора должны быть соблюдены "Правила технической эксплуатации электроустановок потребителей и правила техники безопасности при эксплуатации электроустановок потребителей". Контактные колодки должны быть защищены от случайных прикосновений к ним во время работы. Контакт  на задней стенке прибора должен быть заземлен.

При удлинении датчиков температуры от прибора, необходимо использовать экранированные провода. При этом длина экранированного провода не должна превышать 100 метров, а сечение жил должно быть от 0,5 до 1,5 мм². Экран следует подключать к шине заземления.

При выявлении неисправности прибора необходимо отключить подачу питания на прибор и связаться со службой технической поддержки для получения дальнейшей инструкции по её устранению.

ВНИМАНИЕ! Перед испытаниями изоляции трансформатора повышенным напряжением необходимо отсоединить кабели датчиков от прибора.

11 УСЛОВИЯ ХРАНЕНИЯ, ТРАНСПОРТИРОВАНИЯ И УТИЛИЗАЦИИ

Прибор в упаковочной таре должен храниться в закрытых помещениях при температуре от -50 до +50°C и значениях относительной влажности не более 90% при 25°C без конденсации влаги.

Допускается хранение и транспортирование прибора при температуре от -70°C до +60°C при влажности 98% при 35°C и более низких температурах без конденсации влаги с сохранением заявленных характеристик.

Прибор может транспортироваться всеми видами крытого наземного транспорта без ограничения расстояний и скорости движения.

Прибор не содержит вредных веществ, драгоценных металлов и иных веществ, требующих специальных мер по утилизации.

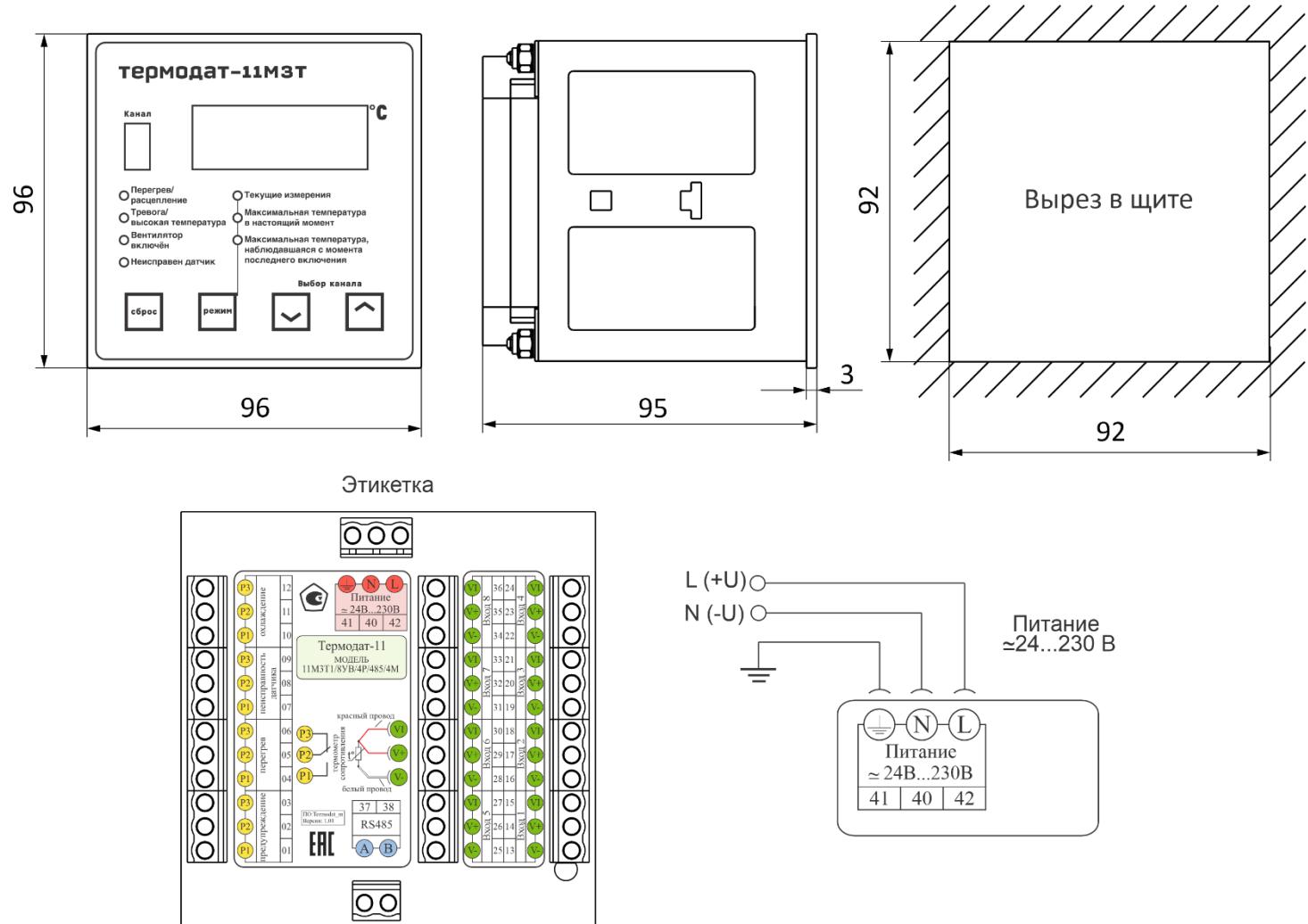
12 ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ

Во время выполнения работ по техническому обслуживанию прибора следует соблюдать требования безопасности раздела 10.

Техническое обслуживание прибора проводится не реже одного раза в 6 месяцев и включает следующие процедуры:

- проверка крепления прибора;
- проверка винтовых соединений;
- удаление пыли и грязи с клеммника прибора.

13 ГАБАРИТНЫЕ РАЗМЕРЫ И СХЕМА ПОДКЛЮЧЕНИЯ



14 КОНТАКТНАЯ ИНФОРМАЦИЯ

Приборостроительный завод ТЕРМОДАТ

ООО НПП «Системы контроля»

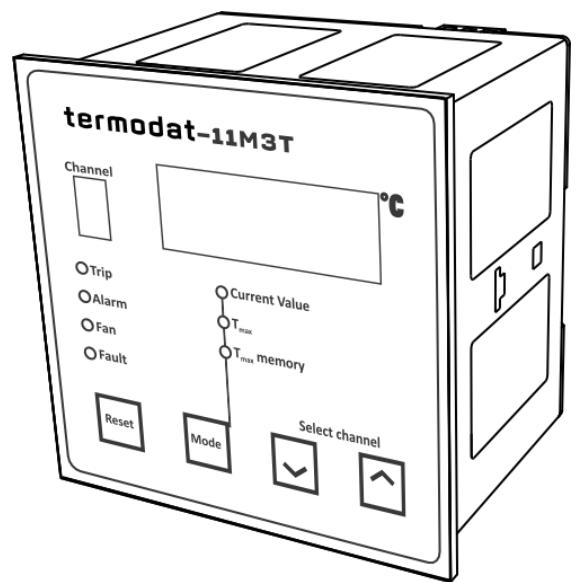
Россия, 614031, г. Пермь, ул. Докучаева, 31А

телефон, факс: (342) 213-99-49

<http://www.termodat.ru> E-mail: mail@termodat.ru

T**termodat**

English version



USER MANUAL

TERMODAT-11

MODELS**11M3T1/8YB/4P/485/4M****11M3T1/8YB/4P/485/4M/PMPC**

| | |
|---|----|
| INTRODUCTION | 17 |
| 1 TECHNICAL DATA | 18 |
| 2 MAIN OPERATION MODE | 20 |
| 3 RELIABILITY OF THE TEMPERATURE SENSORS | 20 |
| 4 MONITORING TEMPERATURE LIMITS | 21 |
| 5 CONTROL OF THE COOLING FANS | 21 |
| 6 DISABLING THE ALARM RELAY (ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ) (CONTACTS 1,2,3) | 21 |
| 7 MONITORING TOO RAPID INCREASE OF TEMPERATURE | 22 |
| 8 RESTRICTED ACCESS TO SETTINGS | 22 |
| 9 DEVICE SETUP | 23 |
| 10 DEVICE INSTALLATION. SAFETY RULES | 26 |
| 11 REQUIREMENTS FOR STORAGE, HANDLING AND DISPOSAL | 27 |
| 12 MAINTENANCE | 27 |
| 13 DIMENSIONS AND WIRING | 27 |
| 14 CONTACT INFORMATION | 28 |

INTRODUCTION

Thank you for choosing Termodat-11M3T1.

Termodat-11M3T1 is designed to monitor the temperature of a dry transformer. Should the transformer temperature rise too high, the device will switch on a relays of a warning alarm and cooling fans.

Termodat-11M3T1 has eight channels for temperature measuring and four output relays.

Temperature switches monitor temperature of each transformer phase and temperature of the transformer yoke.

The device serves the following functions:

- When any sensor detects that temperature exceeds 145°C, the indicator on the front panel **ALARM (тревога/высокая температура)** will light up and the **ALARM (предупреждение)** relay (contacts 1,2,3) **will operate**.
- When any sensor detects that the temperature exceeds 155°C, the indicator **TRIP (перегрев/расцепление)** will light up and the **TRIP (перегрев)** relay (contacts 4,5,6) **will operate**.
 - When any sensor detects that the temperature exceeds 130°C, the indicator **FAN (вентилятор включен)** will light up and the **FAN (охлаждение)** relay (contacts 10,11,12) **will operate**. When the temperature decreases to 110°C, the relay switches off.
- Dot-type indicator **FAULT (неисправен датчик)** will light up, if temperature sensor (sensors) on any channel fail due to disconnection fault or short current of the sensor or temperature increasing too rapidly (20°C/s or even faster) which may also show that the temperature sensor is faulty. The relay **FAULT (неисправность датчика)** will operate (contacts 7,8,9).
- The button **RESET (сброс)** is used to reset **ALARM (тревога)**. Alarm will switch on again when temperature is 5°C before the threshold of **TRIP (перегрев)**, i.e. 150°C. The Operator can reset the alarm again. After this the relay **ALARM (предупреждение)** (contacts 1,2,3) and the indicator **ALARM (тревога)** will no longer switch on.

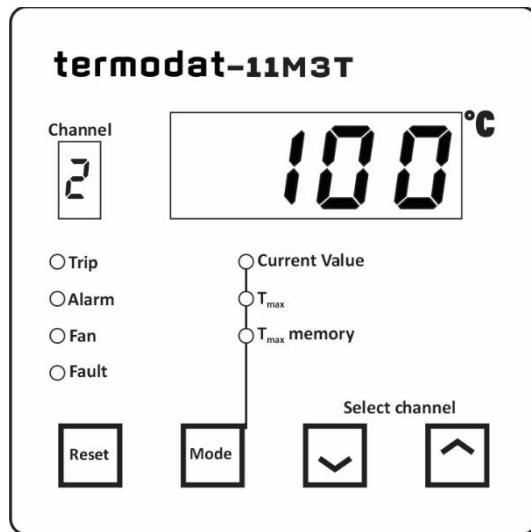
1 TECHNICAL DATA

| Measuring inputs | | | | | | | | | | | |
|--|---|--|------------------|-------------------------|----------------------|--|--|--|--|--|--|
| Quantity | Eight | | | | | | | | | | |
| General Characteristics | Total range | From - 200 to 500°C (depends on the sensor) | | | | | | | | | |
| | Measuring time | 0,7 sec max | | | | | | | | | |
| | Accuracy class | 0,25 | | | | | | | | | |
| | Resolution | 1°C or 0,1°C (as defined by the User) | | | | | | | | | |
| RTD (Resistance Temperature Detector) connection | RTD types | Pt($\alpha=0,00385^{\circ}\text{C}^{-1}$), M ($\alpha=0,00428^{\circ}\text{C}^{-1}$), Π ($\alpha=0,00391^{\circ}\text{C}^{-1}$), Cu ($W_{100}=1,4260$), Ni ($\alpha=0,00617^{\circ}\text{C}^{-1}$) | | | | | | | | | |
| | Resistance at 0°C | 100 Ohm or any value from range 10...150 Ohm | | | | | | | | | |
| | Inputwire resistance compensation | Auto compensation based on 3-wire circuit (resistance of each wire – 20 Ohm max) | | | | | | | | | |
| | Measuring current | 0,25 mA | | | | | | | | | |
| Outputs | | | | | | | | | | | |
| Quantity | Four | | | | | | | | | | |
| Relay | Maximum switched current (active load) | 10 A ~230 V | | | | | | | | | |
| | Application | Alarm | | | | | | | | | |
| | Purpose | Control load up to 10A, switch on the contactor, intermediate relay etc. | | | | | | | | | |
| Data storage and computer interface | | | | | | | | | | | |
| Archive (optional) | Storage memory | 4 Mb | | | | | | | | | |
| | Viewing stored data | On a computer | | | | | | | | | |
| Interface | Interface type | RS485 | | | | | | | | | |
| | Exchange rate | 9600...115200 bit/sec | | | | | | | | | |
| | Specific features | Isolated | | | | | | | | | |
| | Protocol | ModbusASCII, Modbus RTU (auto-detection) | | | | | | | | | |
| Service functions | | | | | | | | | | | |
| Control RTD break or RTD short circuit control | | | | | | | | | | | |
| Restrict access to settings | | | | | | | | | | | |
| Power supply | | According to the label | | | | | | | | | |
| Rated input voltage | | \approx 24...230 V | | ~ 230 V | | | | | | | |
| Allowed input voltage (AC) | | from 75 V to 265 V | | from 75 V to 265 V | | | | | | | |
| Allowed input voltage (DC) | | from 20,4 V to 370 V | | from 107 V to 370 V | | | | | | | |
| Frequency (AC) | | from 47 to 53 Hz | | | | | | | | | |
| Input power | | 10 W max | | | | | | | | | |
| General info | | | | | | | | | | | |
| Indicators | Four-digit red LED indicator and channel number indicator (height 14 mm). Four LED operation mode indicators. Three LED display mode indicators. | | | | | | | | | | |
| Design, Weight, and Dimensions | Weight – not exceeding 1.6 kg | | | | | | | | | | |
| | Model | | Front Panel (mm) | Overall Dimensions (mm) | Mounting Cutout (mm) | | | | | | |
| | 11M3T1/8YB/4P/485/4M | | 96x96 | 96x96x95 | 92x92 | | | | | | |
| | 11M3T1/8YB/4P/485/4M/PMPC | | 96x96 | 96x96x95 | 92x92 | | | | | | |
| Specification | TU 4218-004-12023213-2013 | | | | | | | | | | |
| Certification | "Termodat" devices are included in the State Register of Measuring Instruments of the Russian Federation (detailed information about the certificates is available on the website www.termodat.ru). | | | | | | | | | | |
| Metrology | The verification of "Termodat" devices should be carried out in accordance with the current verification methodology (the verification methodology is available on the website www.termodat.ru). | | | | | | | | | | |
| | Calibration interval: 5 years | | | | | | | | | | |
| Operating conditions | Operating range | from -45 to +40°C, humidity up to 98%, no condensation at 35°C | | | | | | | | | |
| | Maximum operating range | from -50 to +45°C, humidity up to 98%, no condensation at 35°C | | | | | | | | | |

| | | |
|--|--|---|
| | Operating range with approval of RMRS | from -60 to +60°C, humidity up to 100%, no condensation at 35°C |
| | Maximum operating range with approval of RMRS | from -70 to +60°C, humidity up to 100%, no condensation at 35°C |
| Degree of Protection | IP20 | |
| IP54 – On the front panel side after installation in the switchboard | | |
| Models | | |
| 11M3T1/8YB/4P/485/4M | 8- inputs, 4- relays, RS485 interface, 4Mb archive | |
| 11M3T1/8YB/4P/485/4M/PMPC | 8- inputs, 4- relays, RS485 interface, 4Mb archive, Type Approval Certificate RMRS | |

2 MAIN OPERATION MODE

Temperature ($^{\circ}\text{C}$) is shown on a four-digit display. The number of the related measuring channel is displayed on the single-digit indicator **CHANNEL** (канал). The channels change automatically at three second intervals or manually using the buttons \downarrow and \uparrow . Pressing the button **MODE** (режим) selects the operation mode of the four-digit display. The selected mode is shown by the related indicator on the front panel next to the mode name.



You can select any of the three temperature indicating modes:

| | |
|--|---|
| Current Value (Текущие измерения) | display shows the current temperature measurement for each channel one by one. To select channels, you can also use \downarrow and \uparrow . The selected channel will be shown and fixed on the display |
| T_{max} (Максимальная температура в настоящий момент) | device automatically shows temperature of the hottest channel. The indicator CHANNEL (канал) is OFF |
| T_{max} memory (Максимальная температура, наблюдавшаяся с момента последнего включения) | display shows maximum temperature measurement for each channel (one by one) reached from the time the device is switched on. You can also select the channels using \downarrow and \uparrow |

3 RELIABILITY OF THE TEMPERATURE SENSORS

If any of the temperature sensors connected to TERMODAT fails, the relay and the indicator **FAULT** (неисправность датчика) (contacts 7,8,9), **неисправен датчик** will operate, while alarms **TRIP** (перегрев/расцепление) and **ALARM** (тревога/высокая температура) related to this channel are disabled. The indicator will automatically display the code used for this type of failure instead of temperature measurement.

There are following types of the failures:

- - - - disconnection of a temperature sensor;
- F_{cc} short circuit of a sensor (Fault closed circuit);
- F_{cd} temperature increasing too rapidly (Fault circuit diagnostic).

If you disable monitoring of too rapid temperature increase when setting up *Fcd.3* in the menu, the device will not warn you of *Fcd*.

4 MONITORING TEMPERATURE LIMITS

When any of the sensors detects that temperature is 1°C higher than the temperature limit of 145°C, after 5 seconds the relay **ALARM (предупреждение)** (contacts 1,2,3) will operate and the indicator **ALARM (Тревога/высокая температура)** will light up. The same procedure will follow when the temperature limit of 155 °C is exceeded, i.e. the relay **TRIP (перегрев)** (contacts 4,5,6) will operate and the indicator **TRIP (Перегрев/расцепление)** will light up.

145°C is the temperature limit for the alarm **ALARM (тревога/высокая температура)**

155°C is the temperature limit for the alarm **TRIP (перегрев/расцепление)**

Once temperature of all channels becomes lower than the defined thresholds by 1°C, the related temperature relays and dot-type indicators will switch off.

The temperature limit for the alarm **TRIP (перегрев/расцепление)** should not be lower than the temperature limit for the alarm **ALARM (тревога/высокая температура)**. Therefore if you increase the set point of the temperature limit for the alarm **ALARM (тревога/высокая температура)**, the value of the temperature limit for the alarm **TRIP (перегрев/расцепление)** will be adjusted automatically.

5 CONTROL OF THE COOLING FANS

If any of the switches detects that the temperature exceeds the threshold of switching on cooling fans by 1°C, the relay **FAN (охлаждение)** (contacts 10,11,12) and the dot-type indicator **FAN (вентилятор включён)** will operate.

130°C is the temperature limit for switching on the cooling fans

Once the temperature on all channels becomes lower than the set point for switching the cooling fans off by 1°C, the relay **FAN (охлаждение)** (contacts 10,11,12) and the indicator **FAN (вентилятор включён)** will switch off.

110°C is the temperature set point for switching off the cooling fans

If you define the setting *FRn.4* appropriately, Termodat-11M3T1 will be able to regularly switch on/switch off the relay which controls the fans. This is the fan testing mode. The fans are switched on for 5 minutes each time the defined time elapses irrespective of measurements of the temperature switches. This function is designed to regularly test the fans and control equipment when they are idle for a long period of time.

6 DISABLING THE ALARM RELAY (ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ) (CONTACTS 1,2,3)

If you want to disable **ALARM (тревога/высокая температура)**, press the button **RESET (сброс)**. This will disable the relay **ALARM (предупреждение)** (contacts 1,2,3) and the dot-type indicator **ALARM (тревога/высокая температура)** which was permanently on will start to flash. If temperature of a transformer will continue to rise, the relay **ALARM (предупреждение)**

(contacts 1,2,3) will switch on again, but when the temperature becomes lower than the **TRIP** (**перегрев/расцепление**) temperature by 5 °C. The Operator can reset the alarm again. After this the relay **ALARM** (**предупреждение**) (contacts 1,2,3) and the indicator **ALARM** (**тревога/высокая температура**) will no longer switch on.

This interlock system will be automatically disabled, when temperature on all channels becomes lower than the **ALARM** (**тревога/высокая температура**) threshold.

7 MONITORING TOO RAPID INCREASE OF TEMPERATURE

Termodat-11M3T1 can monitor dynamic behaviour of the temperature sensors. For example, if any of the sensors fails, this may cause rapid increase of its resistance and thus rapid increase of temperature registered by the device. This increase does not always result from increased transformer power. Therefore in this situation we recommend enabling the alarm **FAULT** (**неисправен датчик**). The alarms **TRIP** (**перегрев/расцепление**) and **ALARM** (**тревога/высокая температура**) will not operate.

On the other hand, rapid temperature increase may result from other failures, other than failure of a temperature sensor.

If rapid temperature increase monitoring is enabled, the relay **ALARM** (**предупреждение**) (contacts 1,2,3) will operate when temperature measurement increases at the rate higher than the maximum allowed rate of temperature increase. The value must be set up from 1 to 30°C/sec in the setting *Fcd.3*. The maximum rate used by default for Termodat -11M3T1 is 20 °C/sec.

Based on the value of *Fcd.3* you can set up different device sensitivity which will serve different functions:

- | | |
|----------------------|---|
| from 1 до 10°C/сек | - high sensitivity; |
| from 10 до 20°C/ sec | - average sensitivity which may be the sign of potential interference affecting measurements of temperature sensors or poor connections between sensors and the device or defective sensor; |
| from 20 до 30°C/ sec | - low sensitivity is used when high sensitivity may cause failure of limit rate monitoring. |

If any channel show too rapid increase of temperature, the alarm **FAULT** (**неисправен датчик**) will operate, while alarms **TRIP** (**перегрев/расцепление**) and **ALARM** (**тревога/высокая температура**) related to this channel will be disabled. To disable the alarm **FAULT** (**неисправен датчик**) based on too rapid increase, press the button **RESET**. After this the alarms **ALARM** (**тревога/высокая температура**) and **TRIP** (**перегрев/расцепление**) for an abnormal channel will remain disabled until the device is powered OFF.

8 RESTRICTED ACCESS TO SETTINGS

In the main operation mode, press the button **MODE** (**режим**) and hold it for 10 seconds. You will see **AccS** (Access) on the display. Select any of these three options using or and press the button **MODE** (**режим**):

- AccS = 0** No changes allowed.
AccS = 1 Only changes to temperature limits allowed.
AccS = 2 No access restrictions.

9 DEVICE SETUP

To switch to the setup mode, press the button **RESET (сброс)** and hold it for ten seconds. Instead of temperature measurements you will see the letters **L.SP** on the large display. This is the title of the first setup page. Pressing the button **RESET (сброс)** for the next time scrolls other setup pages one after another. Pressing the button **RESET (сброс)** at the end of the list will return you to the main operating mode. Given below is a full list of setup pages in the order of their appearance including application of each page.

| Page title | Application |
|---------------|---|
| L.SP | Set up temperature limits |
| L.RLr | Set up parameters for ALARM |
| L.ErP | Set up parameters for the alarm TRIP |
| L.In | Set up the type of sensors |
| L.Fcd | Set up monitoring of too rapid temperature increase |
| L.FRn | Define time for testing relay of cooling fan relays |
| L.SCR | Set up operating temperature limits |
| L.JnF | Set up a filter for measuring temperature |
| L.dRE | Set up date and time |
| L.Rrc | Data storage settings |
| L.Rr.P | Set up normal period data saving conditions |
| L.nET | Set up communication parameters for the port RS485 |
| L.rEL | Defin outputs state when alarm occurs |
| L.rSt | Reset to defaults (factory settings) |
| L.LnF | Soft programs |

The pages include the device settings. Each page shows a group of parameters with the same application. Pressing the button **MODE (режим)** will change the title to the name of the first setting on the display. Pressing the button **MODE (режим)** for the next time will show names of all settings of the page and return the page title at the end of the list. To view the current value of the selected setting, press **▼** or **▲**. The indicator will flash. You can edit the value using **▼** or **▲**.

To quickly exit the setup mode, press both the buttons **RESET (сброс)** and **MODE (режим)**. You will see temperature on the display again.

Below are given lists of all the settings. The default value (factory setting) is given in square brackets.

| TEMPERATURE LIMITS | | L.SP |
|--------------------|-----------------------------------|---|
| Parameter | Value | Comments |
| RLr.1 | From - 10°C to 200°C [145°C] | Set up temperature limit for ALARM (тревога/высокая температура) |
| ErP.2 | From - 10°C to 250°C [155°C] | Set up temperature limit for the alarm TRIP (перегрев/расцепление) |
| FnH.4 | From 0°C to 200°C [130°C] | Set up temperature limit for switching on cooling fan relays |
| FnL.4 | From - 10°C to 200°C [110°C] | Defining temperature for switching on cooling fan relays |

ALARM (тревога/ высокая температура)**L.AL_r**

| Parameter | Value | Comments |
|---------------|--|---|
| <i>t_1</i> | From 5 to 240 seconds [5 seconds] | Digital filter for ALARM (тревога/высокая температура) operation |
| <i>bLc_1</i> | YES – enable blocking [no] – disable blocking | Initial blocking of ALARM (тревога/высокая температура) immediately after the device is powered on |
| <i>c.1.In</i> | 1,2 | the number of sensors in the alarm response group |
| <i>r1.R.L</i> | [0r] | Way relay ALARM (предупреждение) operates if any alarm operates |
| | An.02 ... An.04 | Way relay ALARM (предупреждение) operates if any two or more alarms operates |

TRIP (Перегрев/расцепление)**L.Tr_P**

| Parameter | Value | Comments |
|---------------|--|--|
| <i>t_2</i> | From 5 to 240 seconds [5 seconds] | Digital filter for the alarm TRIP |
| <i>bLc_2</i> | YES – enable blocking [no] – disable blocking | Initial blocking of the TRIP alarm immediately after the device is powered on |
| <i>c.2.In</i> | 1,2, | the number of sensors in the alarm response group |
| <i>r2.R.L</i> | [0r] | Way relay TRIP (перегрев) operates if any alarm operates |
| | An.02 ... An.04 | Way relay TRIP (перегрев) operates if any two or more alarms operates |

INPUT (choosing the sensor)**L.In**

| Parameter | Value | Comments |
|------------|---|--|
| <i>InP</i> | [Pt] Cu Pt_2 Cu_2 Ni -r- | Define the type of used sensor: Platinum resistance thermometer Pt ($\alpha=0,00385\text{ }^{\circ}\text{C}^{-1}$) Copper resistance thermometer M ($\alpha=0,00428\text{ }^{\circ}\text{C}^{-1}$) Platinum resistance thermometer Π ($\alpha=0,00391\text{ }^{\circ}\text{C}^{-1}$) Copper resistance thermometer Cu ($W_{100}=1,4260$) Nickel resistance thermometer Ni ($\alpha=0,00617\text{ }^{\circ}\text{C}^{-1}$) resistance (Ohm) |
| <i>r0</i> | From 10 to 150 Ohm [100 Ohm] | Resistance of RTD at 0°C |
| <i>Chn</i> | 1 2 3 4 5 6 7 8 | Number of operated channels: First channel in use (input 1) First and second channel in use (inputs 1,2) First, second and third channels in use (inputs 1,2,3) All 1 through 4 channel in use (inputs 1,2,3,4) All 1 through 5 channel in use (inputs 1,2,3,4,5) All 1 through 6 channel in use (inputs 1,2,3,4,5,6) All 1 through 7 channel in use (inputs 1,2,3,4,5,6,7) All eight channels in use |

MONITORING TOO RAPID TEMPERATURE INCREASE**L.Fcd**

| Parameter | Value | Comments |
|--------------|--|--|
| <i>Fcd.3</i> | From 10 to 100 °C/sec. OFF [50 °C/sec] | Define the maximum allowed temperature increase rate. If exceeded relay 4 will operate. Values in °C/sec. The OFF value disables the monitoring of too rapid temperature increase |

DEFINING THE TIME FOR TESTING OF THE RELAY OF COOLING FANS OPERATION

L.FRn

| Parameter | Value | Comments |
|-----------|---|--|
| FRn.4 | From 00 h. 01 min. to 24 h. 00 min. [OFF] | Define the interval at which cooling fans relay switches ON. The OFF value disables the testing |

OPERATING TEMPERATURE LIMITS

L.ScR

| Parameter | Value | Comments |
|-----------|------------------------------|--|
| tE.Sc | FULL | Full range of setpoint. Coincided to sensor measuring range. |
| | [bnd] | Limited range of setpoint. |
| tE+ | From -50 to 350°C [250°C] | Upper limit of setpoint temperature |
| tE- | From -50 to 350°C [-50°C] | Lower limit of setpoint temperature |

FILTER FOR MEASURING THE TEMPERATURE

L.inf

| Parameter | Value | Comments |
|-----------|-------------------------------------|--|
| FILT | From 1 to 20 seconds [5 seconds] | Filtering time |
| | OFF | The OFF value disables the filter for measuring the temperature/ |

DATE AND TIME (for a device with a data storage)

L.date

| Parameter | Value | Comments |
|-----------|-----------------|--|
| 0-60 | От 0 до 59 | Minutes |
| Hour | От 00 до 23 | Hours |
| day | От 01 до 31 | Day |
| 1-12 | От 01 до 12 | Month |
| YEAR | От 2020 до 2099 | Year |
| t_Sh | [HAnd] | Switch to summer/winter time manually |
| | Auto | Switch to summer/winter time automatically |

DATA STORAGE (for a device with a data storage)

L.Arc

| Parameter | Value | Comments |
|-----------|--|---|
| Arc.P | From 00 min 01 sec to 99 min 59 sec [b0 sec] | Normal period of saving data |
| | OFF | Normal period is not in use |
| Arc.R | From 00 min 01 sec to 99 min 59 sec | Alarm period of saving data in case any temperature alarm is registered |
| | [OFF] | Alarm period is not in use |

NORMAL PERIOD DATA SAVING CONDITIONS

(for a device with a data storage)

L.Ar.P

| Parameter | Value | Comments |
|-----------|---------------------|---|
| Ar.of | [nonE] | No additional conditions for saving data in case of normal period |
| | 5_br | Data saving stops if any sensor breaks |
| | t_Lo | Data saving stops if any sensor's measured temperature is below set t_Lo for at least 8 sec |
| | t_HI | Data saving stops if any sensor's measured temperature is above set t_HI for at least 8 sec |
| t_Lo | From -273 to 3190°C | Temperature limit when lowering. |
| t_HI | From -273 to 3190°C | Maximum temperature when increasing. |

| | | | | | |
|--|----------------------------|-------------------------|---|--|--|
| RS485 INTERFACE | | | L.nEt | | |
| Parameter | Value | | Comments | | |
| | YES | | Data transfer is on | | |
| n.PC | | no | | | |
| n.Addr | | От 1 до 255 | | | |
| n.SPd | | device network address | | | |
| | | Data rate for the RS48: | | | |
| | | 9600 bit/sec | | | |
| | | 14400 bit/sec | | | |
| | | 19200 bit/sec | | | |
| | | 28800 bit/sec | | | |
| | | 57600 bit/sec | | | |
| | | 115200 bit/sec | | | |
| OPERATING MODE OF THE OUTPUTS | | | L.rEL | | |
| Parameter | | | Comments | | |
| r1.0u r2.0u r3.0u r4.0u Defining outputs state when alarm occurs | [-d-] | | in case of alarm the output is disabled. Normally opened contacts of relay are open, normally closed are close. | | |
| | [-E-] | | in case of alarm the output is enabled. Normally opened contacts are close, normally closed are open. | | |
| RESETTING TO DEFAULTS (FACTORY SETTINGS) | | | L.rSel | | |
| Parameter | | | Comments | | |
| r5Et | YES – reset | | Reset to defaults | | |
| | [no] – do not reset | | | | |

10 DEVICE INSTALLATION. SAFETY RULES.

The device is designed for panel installation. It is fixed to a panel using two brackets included in the delivery set. The dimensions of the cut out in the panel must be 92x92 mm. Please note that the operating temperature in the cabinet must not exceed 50°C. Before you connect the device to the mains we recommend installing an external switch for switching on the device.

When operating the device please follow "Rules for Operation of Consumer Electrical Equipment and Safety Rules for Operation of Consumer Electrical Equipment". Only personnel with electrical safety qualification group not lower than III is allowed to operate the device and provide its maintenance. Terminal blocks must be protected against accidental contact during operation. The contact on the back side of the device must be grounded.

When extending the temperature sensors from the device, it is necessary to use shielded wires. In this case, the length of the shielded wire should not exceed 100 meters, and the cross-section of the cores should be from 0.5 to 1.5 mm². The shield should be connected to the ground bus.

If a malfunction of the device is detected, turn off the power supply to the device and contact the technical support service for further instructions on how to fix it.

ATTENTION! Before testing the transformer insulation at high voltage disconnect switch cables from the device.

11 REQUIREMENTS FOR STORAGE, HANDLING AND DISPOSAL

The device should be stored indoors in its packing at temperatures from -50 to +50°C and relative humidity no higher than 90 % at 25°C (no condensation allowed).

The device may be stored and handled at temperatures from -70°C to +60°C at the humidity level of 98% at 35°C and lower temperatures without condensation provided that the specified parameters are ensured.

The device may be transported by any means of ground transport without any restrictions for distances or travelling speeds.

The device contains no harmful substances, precious metals or other materials requiring special disposal methods.

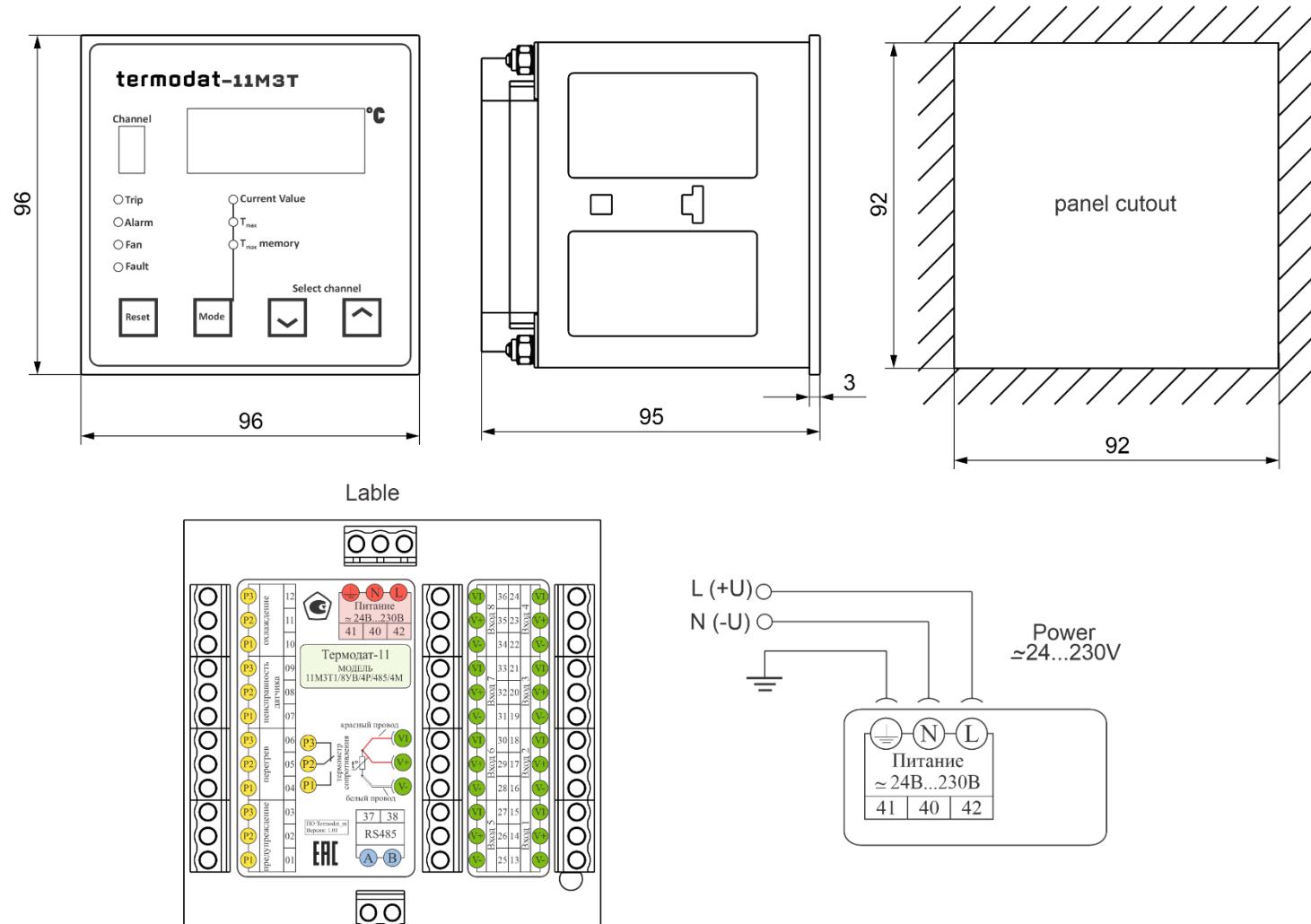
12 MAINTENANCE

During the maintenance of the device, the safety requirements of sections 10 must be observed.

Maintenance of the device is carried out at least once every 6 months and includes the following procedures:

- checking the device mounting;
- checking the screw connections;
- removal of dust and dirt from the terminal block of the device.

13 DIMENSIONS AND WIRING



14 CONTACT INFORMATION

Instrument Engineering Company «Control Systems»

31A Dokuchaeva, Perm, Russia 614031

Tel: 7 342 213 99 49

<http://www.termodat.ru> E-mail: mail@termodat.ru